

流利阅读 2019.1.27

#英语/流利阅读/笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



The death of Venice? City's battles with tourism and flooding reach crisis level

威尼斯之死？这座城市与旅游业和洪水的抗争已到危机关头

crisis /'krʌɪsɪs/ : n. 危机

- reach a crisis: 发展到危急关头

a personal/an emotional crisis: 个人/感情危机

Tourists may be **unimpressed** if the Venetian **authorities** get their way: a minimum city **entry fee** of €2.50 throughout the year, rising to between €5 and €10 during **peak periods**.

如果威尼斯当局能如愿以偿地收税，游客或许也不以为意。当局规定，全年城市最低入境费是 2.50 欧元，高峰期间提高到 5 至 10 欧元。

unimpressed /ˌʌnɪmˈprest/: adj. 印象平平的，无深刻印象的

- They are unimpressed by the snow.

authority : n.权利，当局

get sb.'s way

得逞

- He is very good at using his charm to get his own way.

entry fee: 入境费

throughout: prep.遍及，贯穿

- throughout China/Europe/the world: 遍及全中国/欧洲/世界

- throughout the year: 全年

peak periods: 高峰时期

- peak: n. 巅峰，山顶

To manage the impact of the 30 million people who visit the **lagoon** city every year, the **daytrippers** are to be forced to pay, although it is unclear when the tax will be introduced or how it could be **enforced**.

每年都有 3000 万游客来到这座水域。为了控制他们带来的影响，当局强制那些不过夜的游客缴税，但是收税的时间和方式尚不明确。

lagoon/lə'guːn/: 潟湖，环礁湖



daytripper/'deɪtrɪpər/: n. (当天来回的) 短途旅客

enforce: v.强制施行

Venice may have a centuries-long history of **cultivating tourism**, **devising crowd-drawing** events such as the **star-studded** film festival, but the **advent** of **mass tourism** has left it struggling with how to deal with the **hordes** who **trudge** around its precious sites.

威尼斯发展旅游业可能已有数百年历史。这座城市精心设计了许多活动，比如群星荟萃的威尼斯国际电影节，借此吸引了大量游客。但大众旅游业的出现，让威尼斯难以应付疲惫地穿行于珍贵遗址的大批游客。

cultivating tourism: 培养旅游业

devise/di'vaɪz/: v. 巧妙设计

crowd-drawing/'kraʊd'drɔ:ɪŋ/: adj. 吸引人群的

- draw a crowd: 吸引人群

star-studded/'stɑ:r stʌdɪd/: adj. (电影或表演) 明星荟萃的, 众星云集的

- stud: n. 搭扣, a collar stud: 领扣

- studded: adj. 用饰钉装饰的

- a studded leather jacket 铆钉皮夹克

advent/'ædvent/: n. (事件、发明或人物的) 出现, 来临

- Life was transformed by the advent of the steam engine. 蒸汽机的出现改变了生活。

- with the advent of Internet technologies 随着互联网技术的出现

mass tourism: 大众旅游

horde/hɔ:ɪrd/: n. (人) 群

- a horde of students 一大群学生

trudge/trʌdʒ/: v. (在崎岖的路上或携重物时) 步履艰难地走, 跋涉

- I'd had to trudge through the snow. 我不得不在雪地里跋涉。

The **fragile** city has been **swamped** in summer by tourists and **battered** by increasingly frequent flooding. On 29 October last year, three-quarters of the city was hit by the worst flooding in a decade. But tourists **persevered** with their holidays, **wading** through knee-deep water in **wellies** and **venturing** to **deluged** shops and restaurants.

这座脆弱的城市夏天人满为患，而且被越来越频繁的洪水所侵袭。在去年的 10 月 29 日，这座城市遭受了十年来最严重的洪灾，受灾面积达四分之三。但是游客还是坚持度假，穿着雨靴蹚着及膝的水，冒险前往已经被淹没的商店和餐厅。

fragile: adj. 易碎的，脆弱的，娇弱的

- a fragile excuse 站不住脚的借口

- to look/feel fragile 看起来/感到很虚弱

swamp/swɑ:mp/: v. 使淹没 (swamp n.)

- The little boat was swamped by the waves.

batter/'bætər/: v. 连续猛击, 殴打

persevere/ˌpɜːrsə'veɪr/: v. 锲而不舍, 坚持不懈

- Lala persevered with her dance lessons.

wade /weɪd/: v. 跋涉, 蹚 (水或淤泥等)

- wade into the water

welly/'weli/: n. 长筒橡胶雨靴, 防水橡胶靴

- a pair of wellies

venture/'ventʃər/: v. 冒险去 (危险或令人不快的地方)

deluge/'deljuːdʒ/: v. 淹没

- be deluged by sth. 被淹没

- deluge, swamp: 这两个词都有“使...淹没”的意思, 都经常用在被动语态的句子里。但是 deluge 比 swamp 更正式。而且, deluge 作名词的时候表示“暴雨, 洪水; 蜂拥而至的事物”, 而 swamp 做名词的时候表示“沼泽”。

Most locals **grin and bear** the high water. “It does bother us when it happens but we’re used to it, and the tourists have fun with it,” said Michele Levorato, who runs a **stall** next to the Rialto bridge.

大部分当地人则默默忍受着高水位的影响。“涨潮的时候确实烦人, 但我们已经习惯了, 游客也在潮水中玩得很开心。”在里亚尔托桥旁经营货摊的米凯勒·莱沃拉多说道。

grin and bear it: 苦笑着忍受, 默默忍受

stall: n. 货摊

Authorities have tried other **initiatives** to better manage tourism, such as installing **turnstiles** at the two entry points to the lagoon during peak periods **in an attempt to** control the crowds. They are also trying to encourage people to visit other, lesser-known areas of the Venetian.

政府部门已经尝试了其他管理旅游业的更佳方案, 比如旅游高峰期时, 在威尼斯潟湖的两个入口安装旋转栅门, 以此控制人流。他们还尝试鼓励人们去游览威尼斯地区其他不太知名的地方。

initiative/ɪ'nɪʃətɪv/: n. 倡议, 新方案

- initiate (v.)

- an education initiative

turnstile/'tɜːnstɑɪl/: n. (入口处的) 旋转栅门

原文：

The death of Venice? City's battles with tourism and flooding reach crisis level

Tourists may be unimpressed if the Venetian authorities get their way: a minimum city entry fee of €2.50 throughout the year, rising to between €5 and €10 during peak periods.

To manage the impact of the 30 million people who visit the lagoon city every year, the daytrippers are to be forced to pay, although it is unclear when the tax will be introduced or how it could be enforced.

Venice may have a centuries-long history of cultivating tourism, devising crowd-drawing events such as the star-studded film festival, but the advent of mass tourism has left it struggling with how to deal with the hordes who trudge around its precious sites.

The fragile city has been swamped in summer by tourists and battered by increasingly frequent flooding. On 29 October last year, three-quarters of the city was hit by the worst flooding in a decade. But tourists persevered with their holidays, wading through knee-deep water in wellies and venturing to deluged shops and restaurants.

Most locals grin and bear the high water. "It does bother us when it happens but we're used to it, and the tourists have fun with it," said Michele Levorato, who runs a stall next to the Rialto bridge.

Authorities have tried other initiatives to better manage tourism, such as installing turnstiles at the two entry points to the lagoon during peak periods in an attempt to control the crowds. They are also trying to encourage people to visit other, lesser-known areas of the Venetian.